大埠及多倫多域 數日 郵遞 每份 六 十 (?)
本報電報掛號 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT., CANADA

The Chinese Times

WEDNESDAY MAY 19 1954 第壹頁 PAGE 1

本報總機 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十三年五月十九號（星期三）
孔子二千五百零四年 夏曆甲午年四月十七日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21, 192[illegible]

三萬越盟軍隊向紅河三角洲前進

未知彼等是否進攻或復回基地

雙方代表再磋商撤移傷兵無效

河內十八日合衆社電、法國高級將領今日宣告、越盟軍三萬、經由向紅河三角洲前進。此為法國在印度支那北部之最後據點。[illegible]

新亞洲盟約…預料會破壞英美同盟

[illegible]

西方提議分區停戰 昨被共黨集團拒絕

日內瓦十八日合衆社電、西方提出一折衷計劃、主張在印度支那逐步實施停戰、[illegible]

評擊美國 欲在錫蘭得有軍事基地

[illegible]

南名加拿大教士…在中國獲釋後抵港

香港十八日合衆社電、兩名加拿大教士[illegible]

雖有四萬萬元援助…南朝鮮經濟仍然動搖

[illegible]

船東否認運械往危地馬拉

[illegible]

前英美戰俘稱讚北京

[illegible]

台灣將軍不肯援越

台北十八日合衆社電、[illegible]

共機南翔 漢城發出防空警報

漢城十八日合衆社電、[illegible]

四十南朝鮮記者被拘

漢城十八日合衆社電、[illegible]

日本貿易團將訪加

[illegible]

加空軍機在北海失踪

[illegible]

英國訂購十萬噸波蘭煤炭

[illegible]

台灣宣告空軍炸沉中共戰艦

台北十八日合衆社電、[illegible]

威爾遜視察朝鮮前線

[illegible]

香港限制自來水供應

香港十八日合衆社電、[illegible]

▲本埠新聞▼

社會黨謂省府應救濟失業工人

[illegible]

洪門信條

忠誠義俠

中國憲政黨綱

以孔教精神團結民族
以道德建立民權國家
以民權發展民生
以憲政鞏固國家
以國家保障民主
以和平促進大同主義

本報價目表

短期 壹個月 壹圓七毛五
叁個月 五圓
長期 每月 壹圓五毛

[illegible]

三利公司啟

電霜機

鄭生源 [illegible]

雲埠振華聲最近動態

他人患、致使顧主本身及家庭，因彼等已無事受失保險之利益。[illegible] 加拿大振華聲 [illegible]「藝術研究社」，已舉定職員，分別任事。並有許多新青年加入，五相觀摩研究，藉集思廣益之效。查該社址，遷厦新址，定於本月廿三日舉行第二十週年紀念，點演粵劇名劇「西廂」，由藝員[illegible]李月波、簡竹平、陳少荃、曾[illegible]、[illegible]侯和、林[illegible]安、[illegible]等主演，其餘文武角色拍演，[illegible]一[illegible]非治，想屆時定[illegible]，定有一番熱鬧。

本市[illegible]社成立，[illegible]有廿餘年，[illegible]有十餘人，[illegible]起，不[illegible]人[illegible]，[illegible]

教友退修旅行預聞

大學街中華基督教婦女會，舉行教友退修大會，定於本月廿一日「聖靈降臨日」，[illegible]旅行退修[illegible]，[illegible]大會已訂[illegible]，[illegible]「乃[illegible]之」[illegible] 名勝[illegible]，[illegible]費二元，各人自備食品，時間於該日上午十時，[illegible]

▲加國新聞

加三年國防計劃 大部業已完成

[illegible]京十八月電，在三年前政府宣佈一項三年國防計劃，價值五十億元，但現已支出超過五十一億元。該等目標已完成。[illegible]

政府今日發表一白皮書稱，該三年國防計劃因國際情勢變動，已有一部份修改，以配合形勢之需要。三年前國防部長克萊頓宣佈該計劃時，[illegible]世界局勢而[illegible]。

截至現今止，即一九五四年三月三十一日止，已[illegible]目標之工作，列如下：

（一）[illegible]白皮書[illegible]

餐館總行主席周日洪 定期遊埠徵求行員訊

（昨訊）又從事研究考察加拿大各地餐館之狀況，[illegible]足以當顧客之歡喜者，[illegible]立即報告各行員知之，以資採用[illegible]

[illegible]行，[illegible]成立，[illegible]一九四三年，[illegible]第二次世界大戰時期，為協助政府管制[illegible] MURRAY RESTAURANT [illegible] HARRIS [illegible]

[illegible]

承受餐館生意 連樓業啓事

啓者：安省 JIM'S GRILL, WHITBY, ONT. 餐館，原日係司徒有[illegible]，今由承受人司徒有[illegible] JOSEPH P. MANGANO, Q.C. 律師 [illegible]

加軍人數 與兩年前相同

[illegible]京十八日電，在軍隊中人力[illegible]，[illegible]一九五二年三月加[illegible]軍力為四萬九千二百七十八名[illegible]，空軍則由三萬二千六百一十一名增至四萬五千五百九十六名。[illegible]

（未完）

龍岡親義公所省墓通告

為通告事：本公所[illegible]定於本月二十三日（星期日）舉行省墓[illegible]，[illegible]

中華民國四十三年五月十九日

龍岡親義公所補登新樓落成開幕儀金

[illegible]

黃雲山公所 三益會通告

啓者：五月廿三日（星期日）[illegible]黃江夏分堂[illegible]公所落成開幕[illegible]

中華民國四十三年五月十九日

安省中華總會館通告

[illegible]總會館本年五月二十日[illegible]

右通告

安省中華總會館

中華民國四十三年五月十八日

西餐館出賣

[illegible] SNACK BAR [illegible]

(CL-1-7661)

餐館出賣廣告

[illegible]

南京園[illegible]

趣趣公司

加拿大[illegible]

寶貴性學叢書

T. T. CO. P. O. BOX 81 Vancouver B.C.

代東

謹訂於中華民國四十三年五月廿三日正午十二時舉行新址落成喬遷開幕典禮敬治潔茗下午三時在加伯那戲院放映粵語畫片同日晚七時虔具菲酌敬請

黃江夏總分堂 各僑團各昆仲姊妹

黃雲山總分公所暨姊妹 駕臨助慶

民星閣書報總分社 指示禮儀曷勝榮幸

都城黃江夏分堂 黃雲山公所同人敬約

WONG KUNG HAR WUN SUN

111A DUNDAS ST. W. Toronto Ont.

都城黃江夏分堂 黃雲山公所 通告

[illegible]

右通告

黃江夏分堂 黃雲山公所各昆仲

中國國貨公司

加拿大 多倫多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

△雜貨海味 △地道藥材 △拖手綠豆 △名伶唱片 △目錄印備 △函索即奉

代理 C.P.R. [illegible]

環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
BELAIR 6635

△本店由[illegible]
京菓海味 油糖茶米 絲髮[illegible]
藥材補品 名貴古玩 日常用品
應有盡有 價廉貨美 [illegible]

滿地可埠環球公司 朱潤[illegible] 方榮[illegible] 方[illegible]

庚子辦庄有限公司

[illegible]

女郎墮胎斃命 西人被控誤殺

[illegible]

有情人終成眷屬 李星小姐往域結婚

[illegible]

製成星球原子船 人類就可遊月宮

[illegible]

匪徒炸夾萬失手被擒

昨日四匪徒撬門入一大雜貨店……[illegible]

物質繁華如曇花 埃及艷后嫁窮小子

[illegible]

哀謝

先考諱……[illegible]

[illegible]

復興公司

[illegible]

「五星紅旗漫新中國」……[illegible]

加拿大總代理

跌打風濕膏藥……[illegible]

……代理……

品氏公司 P. BURNS ……[illegible]

大公報 週末報 文滙報

杜記 京粥專家

地方雅潔 招待滿意！

下樓號四拾三街人貨介

食過係話靚 味道爽滑香 料門樣樣足 請君來一嘗

侯絆溪謹啟

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-1-5761

林舉貞電話 EM.6-9109 住宅 WA-2-6901

◎好音。特告

(一)…[illegible]最合係報…[illegible]

(二)李…[illegible]共十四房…[illegible]

(三)近…[illegible]每年收本二十元…[illegible]萬元…[illegible]

(四)…[illegible]共十六房間…[illegible]

◎現有數亞栢文出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

滿城陳子維事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. MA. 3626 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

接理 按揭投資 樓業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務

T-R-C's

[illegible]

GEE ON CO. 70 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

EM-6-6722

新到雜貨

[illegible]

司理劉裕蕃啟

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041

Toronto 2, Ont., Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉祖佑謹啟

O. K.

DRY CLEANERS

101½ QUEEN ST. W.

TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

包收包送 電話 EM.8 6953

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品 大批到步

● 藥材雜貨 應有盡有

● 發行零沽 定然選好

● 新舊交易 廉價酬報

● 如蒙賜顧 當知不謬

● 代理全世界各航空機票

● 接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司 總理林善堂 司理黃蘭勝 林榮合 黃道循 啓

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1605

本號專辦唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 彙四時瓜 菜金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

黃衞青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

電話 PR-3753 EM.8 4588

住宅電話 ST.8-6289

辦理 …[illegible]

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

25 CHURCH STREET

TORONTO ONT.

電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各桶海味發行零沽價格相宜 遠近華友光顧 特別歡迎 本主人啓

林舉貞地保公證所

…[illegible]

59 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

[illegible]

失地可藥房廣告

City Hall Drug Store

70 Queen St. W. Toronto, Ont.

● 本藥房代理

Testo Pills ……[illegible]

Hi Potency Vitamin Tablets ……[illegible]

[illegible]

記北京水力發電學校

一九五一年下半年，北京成立了一所新型的中等技術學校——北京水力發電學校。這是全國新興的四所水力發電學校中的一所。

我們乘京(北京)西(西郊)路公共汽車到動物園附近，下車就可以看到路南一組高大的建築物，這就是北京水力發電學校。前面是三層樓的教室大樓，後面是一個有十多個籃球架的大運動場，旁邊有三排一層樓的宿舍。另外還有實驗樓、實習工廠和禮堂。

北京水力發電學校是由安徽淮南工業學校和杭州水電訓練班合併擴充起來的。現在有三個專業：水力工程建築專業、工業與民用建築專業和水文專業。三個專業的學生共有一千一百多人。他們有着一個共同的目標——把自己鍛鍊成一個堅強的水力發電站的建設者。

為了滿足同學們的學習要求，學校的設備正在逐漸充實起來。圖書館裏有很多工業技術圖書和文藝書籍。三個設備完善的實驗室裏，全套的儀器設備，同學們可以在這裏上實驗課。除了一般的物理、化學實驗室外，還有「水工實驗室」、材料實驗室、建築模型實驗室。同學們將根據自己專業學習的需要，在這裏進行各種實習。中央燃料工業部、建工部為便利同學們進行較大規模的實習，目前正與學校合作建築一個水工實驗所和一個機械工廠。使水工實驗所將有水塔模型和十種分析儀器等設備。

（此文轉第九版）

君宜早日計劃晚年福樂

本人專保人壽保險，最好之儲蓄方法，[illegible]
二十年後，可得回一筆大款，[illegible]
欵項，供君晚年享福之用。請勿錯過良機，欲知詳情，請函通訊處，當即一切詳細解釋。

加拿大永明人壽保險公司
SUN LIFE OF CANADA

陳從傑
Conrad S. Chan
55 Sun Life Building Montreal Q. P.

請寄永明大廈[illegible]
本人住址
姓名
年月日出生

香港南北行街四十九號
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行進辦 人參 鹿茸 鹿茸片 [illegible] 鮮參 東參 茸末 玉桂 補品 補茶
歡迎僑胞 直接通信 郵寄外埠 [illegible]

CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA
TEL. EM. 3-6791
加拿大代理處 陳[illegible]公司

世業二百餘年 宗旨貨真價正

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
26 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸有轉弱為強返老還童之功

本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名(INVIGORATORS)敢謂有轉老還童之功弱者服之固爽效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥

[illegible]

▲患痔症者注意

[illegible]

▲失眠與不安寧者注意

本藥房之(寧神丸)西名(NERVE-RESTERS)[illegible]

(注意) [illegible]

本藥房主人啟

餐館出賣

用具傢私齊備 欲營斯業者 請來面議
748 ELIZABETH ST.

需廚一名

埠仔餐館欲請一唐人為廚薪金從優有意請函下列地址接洽
PARK GRILL COCHRANE ONT.

安省中華總會館通告

[illegible]
中華民國四十三年五月十八日
安省中華總會館

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-5987

● 本店新張 地方雅潔
● 冬暖夏涼 經濟時菜
● 各式茗點 飽餃鬆羔
● 茶市 以應顧客
● 僑胞光顧 格外歡迎

金綸
KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM-8-6255

◀忠誠服務・工精價廉・快捷妥當▶

門市部
專售祖國著名產品：
[illegible]

裁縫部
聘任名師承製各種服裝：[illegible]

代理部
代理本埠名[illegible]

經理 江楠民

針記 JIM KEE
熨補洗染
DRY CLEANERS
182 Dundas St. W.
Toronto Ontario
Phone EM-6-3391

加拿大
遠東商業有限公司
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司(味)精廠(遷)鋪啟事

李鐵如啟事
啟者近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
諸君康健
弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司
總經理李鐵如謹啟
化學師李[illegible]

環球公司
各江雜貨
(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)
82 Elizabeth St. EM-8-4229 Toronto, Ont. Can.

金猪 臘味 芽菜 豆腐 生鮮 魚蝦 四時 瓜菜

本號重張伊始、為酬各顧客之雅意、貨物特平沽、歡迎各界僑胞光顧

司理 林善彰 林瑞陔 啟

永盛公司
Wing Sheng Co
175 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-7373

羅[illegible] 醫務所
109 Dundas St. W., Toronto, Ont.
電話 EM.3-5536

士檳電帶公司
N. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1497

友注意光顧機出售請井深井抽水裝置並有抽水機電化學自已能本舖常有各樣

本報承印衣館紙簿

(此篇轉第四版)

祖國豐富的水力資源在舊中國是不可能利用它的，可是今天，隨着祖國的社會主義工業化，需要大規模地利用水力資源來建設水力發電站，同學們都在看水電站…… [illegible]

安省駐多城 李氏總分公所 樓業促進委員會

[illegible]

亞柏文出賃

有疑室廚房傢私齊備 最合夫婦及小孩居住 如意者請到大中國飯店詢問劉希霖

338 JARVIS ST.

多城環球公司

有兩銀櫃出賣 每個四百七十五 現取半價放手 宜用請來面洽

兩銀櫃平賣

餐館連樓出賣

座位四十 樓上收租 皮輕利厚 現款或允

RITZ CAFE DESERONTO ONT.

利求公司 雜貨 LEE CUE COMPANY

119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

新到 [illegible]

餐館生意出賣

如意請來面議

732 DANFORTH AVE TORONTO ONT

上等西餐館出賣

如意請前來面議

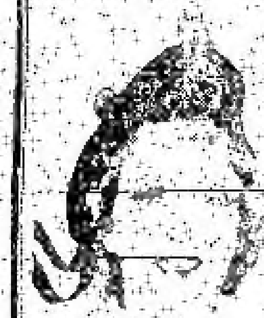
WHITE DOVE CAFE 518 CHURCH ST. TORONTO

中國老醫 統新（曾） 由唐回美

C. T. SUN 900½ W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF U.S.A.

雄軍勵毒丹 每瓶五員
立即止痛丹 每打三元
補腦養心丹 四兩庄五元
消散解毒丹 每瓶二元半
皮膚止痒水 每樽一元二毫半
新久白濁丸 每樽二元三毫
強腰補腎丸 每樽一元
立止頭痛片 每盒二元
驅瘋安油 每打四元
立效止氣水 每樽三元
鹿耳雙丸 四兩庄五元

本報代理頂好聖綠膽
本報代理猛烈蠔仔粉



EXPORT CANADA'S FINEST CIGARETTES

大中華

加拿大那華時高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832 TORONTO

勸華宗旨

[illegible]

J. A. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0151 | YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

[illegible]

JEFF WONG 陳天相 GILBERT CHIN | RONALD YEE | JIMMY LEE

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W. TORONTO ONT. 電話 EM-4 6066

粵語片

[illegible]

一律每只元半

國語片

[illegible]

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

MONTREAL QUEBEC

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 名菜海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 聘師主理 名廚專業 ▲代理▼

廣聯公司

KWONG LUN CO. 17 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到 大帮祖國 油糖雜貨 海味藥材 膏丹丸散 四時瓜菜

天園飯店

CELESTIAL GARDENS 92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT PH. EM. 4-3035

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

E. C. Mark 55 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

EM3-8655

訪成都市痔漏科名醫黃濟川先生

華南竹業公司產品遠銷滬杭

粵省預購大批蠶繭

十五個…國家

本館印備大張硬咭……

GOODS AT OWNERS' RISK IN CASE OF FIRE

MARK	T T
TOTAL	200 200

天生堂
雲哥華埠 電話 PA. 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B.C. Canada
(育嬰大力丸)
(五蛇追風膏)
(擦花戀情素)

怡安大藥房
加拿大 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳拔毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
▲最新各種名伶唱片 △新辦到▽

友記合棧有限公司
香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
永豐行藥酒 總代理各埠發行(另議)
補腎蛤蚧 祛風三蛇
十二安士每樽一元四毫
廿四安士每樽三元五毫
Yau Kee Hop John Company, LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

律師樂求
117A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 8800

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851
大小餐廳 冬暖夏涼 中西時菜……

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 9316
新張營業 活加機器 乾濕洗衣館

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-1984
本店…… 從新裝修 趨時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 請君惠顧 萬分歡迎
合心飯店主人啓

李均宜 博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.8-9592
住家 RU. 1-0879
旦打街西一百九十六號

僑興公司
QUE HING COMPANY
578 DUNDAS ST. PHONE EM. 4-5680
TORONTO 2, ONT., CANADA
本號特製 麵類食品 芽菜冬菇 爽滑荳腐 中西雜貨 備辦賜顧 快捷送貨

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5416
專辦祖國 什貨藥材 丹丸散 油糖粉豆 海味醬料 磁器碗碟 花樽古玩 象牙玉器 綉花……

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啓

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE
代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統輪船

艾世光醫務所
223 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 0287

承接洗水工作廣告

殯儀館
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 如在別埠亦可照辦 價廉兼快早已名聞 衣冠儀仗皆可代辦

晨鐘

說古談今

洪熙官三破白蓮觀 (續)(卅三) 我是山人

張飄曰：我之計乃調虎離山之計也，把洪熙官調離少林，而將[illegible]……

[illegible]

冷死鴨凑巧得來

[illegible]

四眼雞光

[illegible]

不設防城

香港市[illegible]……

[illegible]

陳蔡何人

[illegible]

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

西醫謝日棟
129 Dundas St. W. TORONTO ONT.
△醫務所▽
丹打街一百二十九號
金龍酒家隔隣
△每日時間▽
下午式時至七時半
日夜電話 EM3-3081
住宅電話 MO. 6429
△(兩數×光)▽

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯畜箱
以應華顧客租用

L. F. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
最大之國貨商
特約代理永利威藥酒

加拿大 誠信公司 都朗度
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館
烹飪寶貝
誠信貿易公司

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO
無任歡迎
備界光顧

香艷小說・房中用品
免費大贈送
T.T.Co. P. O. BOX 81 VANCOUVER B. C.

麥盤根跌打骨科
78 Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada
跌打外埠
每診廿元
車腳另計

醫生 潘鵬惠
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

三利公司 SAM LEE CO.

加拿大 多倫多

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9862

△香港馳名 敬濟堂

△蛤蚧大補酒 △武彝大補丸 △大山羊精丸 △正北鹿茸片 △參茸白鳳丸 △參茸白鳳丸 △五十時辰膏 △十萬寶丹 △各種小兒藥 △各類成藥 △各種良藥

三利公司啓

關舜年通訊處

萬振華隆

73 ALBERT ST. EM.6-1207

關舜年啓事：如有親朋以後指教，請向新址或用電話通知為感

陳子燊事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3531 EM.9-7472 住家 Res. EM.3-9331

[illegible]

廣東飯店

加拿大 多倫多 唐人街

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM-6-5334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

大俠追雲客

(神怪)(一) (毛潤生著) 我是山人編

[illegible]

營業時間：每日由正午十二時至夜深二時

1314 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. EM.8-2475

金龍酒家 經理 啓

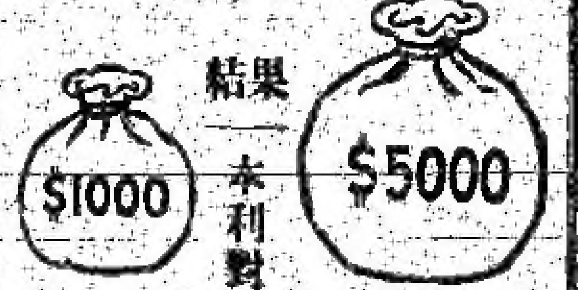
GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

60 KING STREET WEST

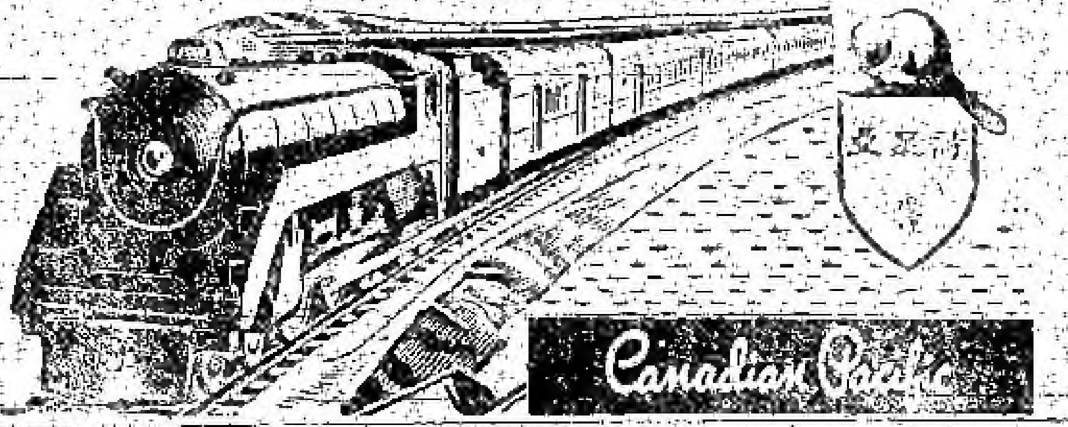
TORONTO ONTARIO PHONE EM4-7821 WA.8121

凡兒童年在十一歲以下者，分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大，為父母者千萬注意

[illegible]



結果 本利對



請至坐行車時刻

[illegible]

LEE AGENT

162 DUNDAS ST. W.

TORONTO ONT.

WILLIAM HO WONG

SUE SHANG CO.

[illegible]

陳郁公司

加拿大 多倫多

CHIN YORK CO.

109 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

[illegible]

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

鮮脆鑊麵 明治北化 名一出精美 全雲春家品 蛋吞燒麵皮 麵皮

▲精美 ▲出品 ▲便利 ▲異常

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

星偉樓

SHING WAI LAH

377 Dundas St. W. Phone, EM3-8980 Toronto, Ont.

住家電話 EM.8-4160

[illegible]

李星偉啓

巫雲鵬

醫學博士

區煥珍 女西醫

707 SPADINA AVE. NEAR BLOOR ST. TORONTO ONT. PHONE WA.1-5751

[illegible]

本報承印中西文件

電箱機 服務 設計 修理

3-5-6 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

(電話) PHONE EM-4-3718

兆源

(金)(豬)(臘)(味)

加拿大 多倫多

SIU YUEN

78 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

本公司行零沽 理呂宋烟 烟仔 餐館用具 各客光顧 本埠由電 話通知 貨立時送到

生源昌 鄭邦啓

新世界旅店

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在 [illegible]

本店 人主 張昶沾 啓

奇香

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鴨火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

奇香號啓

好世界飯

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST. TORONTO EM.8-9817

承辦大餐 隨意小酌

吳道一 周若川